



**Elecciones especiales de
noviembre de 2023**

**Folleto en español para
votantes del condado de
Multnomah**

OREGON SOS

Información sobre las elecciones especiales del condado de Multnomah del 7 de noviembre de 2023

Estimados votantes del Distrito Escolar de Scappoose:

Aquí encontrarán algunas cosas que deben saber sobre las elecciones especiales del 7 de noviembre de 2023:

- **Esta información es solamente para los votantes registrados en el Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District).**
- Las boletas electorales marcadas con el voto **DEBEN** recibirse en cualquier oficina electoral del condado de Oregon o sitio oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p.m. del martes, 7 de noviembre de 2023, **o tener matasellos con fecha a más tardar** del martes, 7 de noviembre de 2023.
- Debido al tamaño reducido de los distritos involucrados en esta elección, no todos los sitios de entrega de boletas electorales estarán abiertos. Para una lista de los lugares más cercanos a su distrito de entrega de boletas electorales, por favor visite nuestro sitio web, www.multco.us/dropsites
- Como recordatorio, ahora los matasellos cuentan para enviar su boleta electoral. Si su boleta electoral tiene matasellos (y firma) con fecha a más tardar del día de las elecciones y se recibe dentro de los 7 días posteriores a las mismas, su voto será contabilizado.
- A partir de las 8:00 p.m. en la noche de las elecciones, los resultados electorales preliminares se publicarán en nuestro sitio web www.multnomahvotes.gov.
- Si necesita una boleta electoral de reemplazo o si tiene alguna pregunta, puede ponerse en contacto con nuestra oficina llamando al 503-988-VOTE (8683) o en www.multnomahvotes.gov.

Atentamente,

Tim Scott
Director de elecciones del condado de Multnomah

Edificio Electoral Duniway-Lovejoy del condado de Multnomah (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street, Portland, OR 97214

@MultCoElections

¿NECESITA AYUDA PARA VOTAR?

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)

Teléfono: 503-988-VOTE (8683)

Servicio de retransmisión de Oregon (Oregon Relay Service) (TTY): 711

Información que debe conocer sobre el voto y las elecciones

¿Quién puede registrarse para votar en Oregon?

- Usted debe ser ciudadano de los Estados Unidos,
- ser residente de Oregon,
- y tener por lo menos 16 años de edad. Recibirá su primera boleta electoral por correo una vez que haya cumplido 18 años de edad.

Debe registrarse para votar al menos 21 días antes del día de las elecciones.

¿Cómo me registro para votar?

- En línea, ingresando a oregonvotes.gov/register o
- con una tarjeta de registro de votante de Oregon impresa que puede recoger en una oficina electoral, en el DMV, en una biblioteca pública o en la oficina de correos.

¿Cómo funciona el voto por correo?

Todas las elecciones en Oregon se llevan a cabo por la oficina electoral del condado. La oficina electoral envía por correo las boletas electorales directamente a los votantes. Los votantes llenan sus boletas electorales y luego las envían a la oficina electoral del condado, ya sea por correo o depositándolas en un buzón oficial de entrega de boletas electorales.

Vote por correo siguiendo estos sencillos pasos:

- 1) Regístrese para votar.
- 2) Reciba una tarjeta de notificación al votante.
- 3) Reciba un folleto para votantes.
- 4) Reciba su boleta electoral.
- 5) Marque su voto en la boleta electoral.
- 6) Envíe su boleta electoral.

¿Cómo marco mi boleta electoral?

Encuentre al candidato o la respuesta a la propuesta (SÍ o NO) de su elección. Rellene completamente el óvalo a la izquierda de su elección con tinta azul o negra. No utilice rotuladores.

Votos por escrito

Para votar por escrito a favor de un candidato que no aparece en la boleta electoral, debe rellenar completamente el óvalo situado a la izquierda de la línea prevista para el cargo y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

- Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral.
- Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas en ambos lados.

- Introduzca la boleta electoral en el sobre de identificación de envío.
- Lea la Declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral y firme en la casilla correspondiente.
- **Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral.**
- Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo. Para que su boleta electoral sea contada, las firmas deben coincidir.

Si vota a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o si vota **Sí y No al mismo tiempo** para una propuesta, a esto se le conoce como voto de más y su voto **no contará** para esa contienda electoral.

Si comete un error o cambia de opinión mientras marca su voto en la boleta electoral,

- Puede corregirlo usted mismo. Vea el ejemplo a continuación.
- **Haga su elección obvia** para que se entienda cuál es su intención de voto y este se cuente de forma correcta.
- Si no puede corregir su boleta electoral, puede solicitar una boleta electoral de reemplazo en la oficina electoral.

Envíe su boleta electoral

Envíenos su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos.

Debe tener matasellos del día de las elecciones o antes, las cuales se llevarán a cabo el martes, 7 de noviembre de 2023. No se necesita pagar gastos de envío.

Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones.

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales para las elecciones especiales del 7 de noviembre de 2023

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales cerca de la ciudad de Scappoose.

Condado de Multnomah

- **Suministros A-Boy (A-Boy Supply)**, 7365 SW Barbur Blvd.
- **Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)** (sitio oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas del día): 1040 SE Morrison St., a pie o en bicicleta, el sitio oficial de entrega de boletas electorales es una ranura en el edificio ubicado en la esquina de SE 11th Ave. y SE Morrison St.
- **Biblioteca de Sellwood–Moreland (Sellwood-Moreland Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7860 SE 13th Ave.
- **Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7510 N Charleston Ave.

Condado de Columbia

- **Sede de la corte del condado de Columbia (Columbia County Courthouse)**, 230 Strand St., City of St. Helens
- **Municipalidad de Scappoose (Scappoose City Hall)**, 33568 E Columbia Ave., City of Scappoose

Condado de Washington

- **Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)**, 18880 SW Martinazzi Ave., City of Tualatin
- **Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections Office)**, 2925 NE Aloclek Dr., City of Hillsboro

Para conocer la lista completa de otros sitios oficiales de entrega de boletas electorales, visite:

Condado de Multnomah: www.multco.us/dropsites

Condado de Columbia: www.columbiacountyor.gov/departments/Elections

Condado de Washington: www.washingtoncountyor.gov/elections

Propuesta 5-296 – Distrito Escolar N.º 1J de Scappoose (Scappoose School District No. 1J)

Título: Bonos para aumentar la protección, reparar las escuelas, reemplazar la Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School)

Pregunta: ¿Debe el distrito aumentar la protección, recibir fondos estatales equivalentes, reemplazar la escuela media, emitir \$110 millones de bonos de obligación general y realizar auditorías necesarias? Si se aprueban, los bonos se pagarán con los impuestos prediales o sobre la titularidad de los bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

Resumen: El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) propone un bono que no excede los \$110 millones; si se aprueba, es apto para una subvención estatal de \$4 millones.

Los bonos financiarían los costos de capital para financiar proyectos que permitirían:

- reemplazar la Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School), de 92 años de antigüedad, con una escuela segura y moderna, al lado de la Escuela Secundaria de Scappoose (Scappoose High).
- mejorar la protección y seguridad:
 - entradas seguras, alarmas y cámaras;
 - mejoras en los servicios contra incendios y de intercomunicación;
 - eliminación de asbesto;
 - mejora de la accesibilidad para cumplir con los requisitos de la ADA.
- modernizar y hacer reparaciones en las escuelas antiguas:
 - electricidad, techos, pisos, iluminación, aislamiento térmico, revestimientos, ventanas y calentadores;
 - nuevos sistemas de HVAC para mejorar la calidad del aire;
 - reemplazar las aceras y los estacionamientos deteriorados.
- ampliar las oportunidades de los estudiantes:
 - espacios remodelados de educación profesional y técnica/vocacional;
 - aulas adicionales en la escuela secundaria para ciencias y la banda;
 - acceso mejorado a programas de banda, matemáticas y programas de CTE para estudiantes de la escuela media.
- mejoras en los centros, campos deportivos, demolición, mobiliario, equipo y costos de emisión de bonos.

Comité de supervisión de ciudadanos y auditorías necesarias

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. El aumento estimado en la tasa de impuestos sobre los bonos del año fiscal 2023 es de \$1.22 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

Explicación de la propuesta

El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) presta servicios a aproximadamente 2,208 estudiantes en escuelas a lo largo de 118 millas cuadradas.

La propuesta para la emisión de bonos del Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District)

El Distrito Escolar de Scappoose (Scappoose School District) busca la aprobación de un bono que no exceda los \$110 millones, con la posibilidad de una subvención estatal adicional de \$4 millones, si se aprueba dicha propuesta. Esta propuesta para la emisión de bonos tiene como objetivo abordar las necesidades fundamentales de capital y financiar varios proyectos para mejorar el entorno educativo y las oportunidades para nuestros estudiantes.

Modernizar las instalaciones educativas: una nueva Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School)

Uno de los proyectos clave que se incluye en la propuesta para la emisión de bonos es el reemplazo de la antigua Escuela Media de Scappoose (Scappoose Middle School). Esta instalación de 92 años de antigüedad necesita una mejora. El plan es construir un campus escolar nuevo, seguro y moderno, al lado de la Escuela Secundaria de Scappoose (Scappoose High School). Este cambio le proporciona a los estudiantes un mejor entorno de aprendizaje y, también, promueve una experiencia educativa más integrada dentro de la comunidad.

Darle prioridad a la protección y seguridad:

Garantizar que la protección y seguridad de nuestros estudiantes sea lo primordial. Esta propuesta para la emisión de bonos incluye inversiones en la seguridad contra incendios y los sistemas de comunicación para cumplir con las normas modernas. Además, se eliminará el asbesto de los edificios escolares y se mejorará la accesibilidad para cumplir con los requisitos de la ADA. Estas propuestas son fundamentales para crear un entorno de aprendizaje seguro e inclusivo.

Renovar las escuelas antiguas:

Muchas de las escuelas del distrito están mostrando indicios de antigüedad y desgaste. Esta propuesta para la emisión de bonos asigna fondos para modernizar y reparar

estas instalaciones antiguas. Esto incluye modernizar fundamentalmente los sistemas de electricidad, techos, pisos, iluminación, aislamiento térmico, revestimientos, ventanas y calentadores. Se instalarán nuevos sistemas de HVAC para mejorar la calidad del aire y la comodidad para los estudiantes y el personal. También se reemplazarán las aceras y los estacionamientos deteriorados, mejorando la protección y la accesibilidad.

La propuesta para la emisión de bonos también financia las mejoras en los centros educativos, los campos deportivos, los proyectos de demolición y las inversiones en mobiliario y equipo.

Ampliar las oportunidades de los estudiantes:

Para ampliar las oportunidades de los estudiantes, el distrito necesita crear espacios para apoyar una amplia variedad de oportunidades de aprendizaje. Este bono apoyará la remodelación de los espacios de educación profesional y técnica/vocacional, proporcionándole a los estudiantes el acceso a equipo e instalaciones modernas y acordes a las normas de la industria. Se añadirán aulas en la escuela secundaria, específicamente para ciencias y el programa de la banda. El distrito tiene como objetivo mejorar el acceso a programas de banda, matemáticas y programas de educación profesional y técnica para estudiantes de la escuela media, ayudándoles a explorar y desarrollar sus intereses.

Mejorar nuestra comunidad:

Si bien la escuela media actual ya no cumple con las normas educativas, existen oportunidades para reutilizar el edificio. Por ejemplo, la ciudad de Scappoose podría reutilizar el edificio actual de la escuela media para usarlo como municipalidad.

Supervisión comunitaria y responsabilidad fiscal:

Se formará un comité de supervisión de ciudadanos y se revisarán los gastos de los bonos como parte de las auditorías necesarias de forma regular. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. Si bien el aumento estimado en la tasa de impuestos sobre los bonos del año fiscal 2023 es de \$1.22 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad, la tasa real del plan de impuestos puede variar debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal de la propiedad.